

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 241

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Son- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die vierspaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio. — Register principal. — I. Register principal. — I. Registro principale. — Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città. — 1903. 15. Juni. Die Firma M. Zwangheim in Basel (S. H. A. B. Nr. 379 vom 20. November 1900, pag. 1519) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden. — 15. Juni. Die Firma Jean Roccoquet in Basel (S. H. A. B. Nr. 143 vom 29. August 1889, pag. 690) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. — 15. Juni. Der Verein unter dem Namen Israelitische Gemeinde in Basel (S. H. A. B. Nr. 243 vom 26. Juni 1902, pag. 969) hat folgende Neuwahlen der Unterschriftsberechtigten getroffen: 1) An Stelle des bisherigen Vizepräsidenten Gabriel Levy, zum nunmehrigen Vizepräsidenten Salomon Günzburger-Hirsch von und in Basel. 2) An Stelle des bisherigen Sekretärs Dr. med. Max Ditisheim zum nunmehrigen Sekretär Gabriel Levy, von und in Basel. — Der bisherige Präsident Moritz Guggenheim und der bisherige Kassier Felix Rueff bleiben. — Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Kassier oder dem Sekretär. — 15. Juni. Die Firma Fritz Voges Auskunftei Merkur in Basel (S. H. A. B. Nr. 25 vom 21. Januar 1903, pag. 98) widerruft die an Constant Appenzeller erteilte Prokura und überträgt dieselbe an Reinhard Schmutz von und in Basel. — Berichtigung. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 227 vom 9. Juni 1903, pag. 905, soll die neueingetragene Firma anstatt «Henzi & Cie» heissen A. Henzi & Cie. — Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est. — 1903. 16. Juni. Inhaber der Firma Joh. Künzler in Walzenhausen ist Johann Künzler, von und in Walzenhausen. Natur des Geschäftes: Wirtshaft und Sattlerei. Geschäftslokal: Nord. — Waadt — Vaud — Vaud. — Bureau d'Orbe. — 1903. 16. Juni. La société anonyme Société foncière d'Orbe, à Orbe (F. o. s. du c. du 14 août 1901, n° 287, page 1146), a dans son assemblée générale du 12 mai 1903, apporté à ses statuts la modification suivante: Le capital social a été porté à soixante dix mille francs (fr. 70,000), divisé en 140 actions de fr. 500 au porteur. Les autres points de la publication du 14 août 1901, n'ont pas subi de modifications. La dite assemblée générale a procédé au renouvellement de son conseil d'administration, élu pour deux ans. D'après l'article 16 des statuts, la société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président et du secrétaire du conseil d'administration. Le président est Georges Ertel, municipal; le secrétaire: Gustave Deriaz, municipal; tous deux domiciliés à Orbe. — Wallis — Valais — Valèse. — Bureau de Sion. — 1903. 9. Juni. La raison sociale Joseph Righini, chaussures, rue du Grand-pont, n° 31, à Sion (inscription du 23 février 1891), est radiée par suite de la mort du titulaire. — Le chef de la maison Joseph Righini, actuelle à Sion, est Joseph Righini, fils du précédent, de Sion, y domicilié, qui a pris l'actif et le passif de la maison radiée. — Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel. — Bureau de Boudry. — 1903. 15. Juni. La raison Henri Alexandre Godet, à Auvornier (F. o. s. du c. du 17 février 1883, n° 22), est radiée ensuite de décès du titulaire. La nouvelle raison «H. A. Godet» reprend l'actif et le passif de l'ancienne raison Henri Alexandre Godet ci-dessus radiée. — Le chef de la maison H. A. Godet, à Auvornier, est Henri-Alexandre Godet, fils de Henri-Alexandre Godet, de Cortailod, domicilié à Auvornier. Genre de commerce: Commerce de vins. Bureaux: Rue principale n° 82, à Auvornier. Cette maison a été fondée le 15 juin 1902; elle reprend l'actif et le passif de l'ancienne raison Henri-Alexandre Godet, radiée ce jour. — Genéve — Genève — Ginevra. — 1903. 13. Juni. Sous la dénomination de Agence gratuite en faveur des institutrices, gouvernantes et bonnes suisses à l'étranger, il s'est constitué à Genève, par statuts en date du 3 juin 1903, une société ayant son siège à Genève, régie par le titre 28 du C. O. Cette société qui continue l'œuvre existant à Genève, sous ce nom, depuis 1874, a pour but la protection des jeunes filles suisses qui s'expatrient comme bonnes d'enfants, gouvernantes, ou institutrices. En vertu de l'arrêté du Conseil d'Etat du canton de Genève, en date du 22 mai 1903, cette société rem-

plit pour le canton les fonctions de comité de patronage prévu par le concordat intercantonal du 5 mai 1875, et d'Agence recommandée pour les placements en Autriche-Hongrie, prévue par le règlement intercantonal du 26 mars 1887. Pour devenir membre de la société, il faut adhérer à ses statuts et être admis par le comité. La qualité de membre de la société se perd par démission donnée par écrit au comité. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle pour les engagements de la société qui sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. En cas de dissolution, l'assemblée générale décidera à quelles destinations analogues seront affectés les biens de la société. Ceux-ci ne seront, en aucun cas, partagés entre les sociétaires. Les notifications à adresser aux tiers se font par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un comité de cinq à neuf membres. Monsieur le Conseiller d'Etat chargé du Département de Justice et Police en fait partie de droit, il peut se faire représenter aux séances du comité par un fonctionnaire du département. La société est engagée envers les tiers par la signature de son président, ou d'un membre du conseil délégué à ces fins. Le président de la société est Henri Le Fort, domicilié à la Grande-Boissière. Les autres membres du comité sont: Edouard Revaclier; Adolphe Moynier; Eugène Revilliod; Louis Braschoss; et Franz Horneffer, tous à Genève. Bureaux: 16, Rue des Chaudronniers. — 13. Juni. Le chef de la maison J. Buisson, à Genève, commencée le 9 mars 1903, est Jean-François Buisson, d'origine française, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Vins en gros. Bureaux: 14, Rue de Lausanne, à l'enseigne: «Halle aux vins». — 13. Juni. La maison V. Golaz et Dupont, fabrique de chapeaux, commerce de modes et fournitures pour modes, à Plainpalais (F. o. s. du 25 juillet 1900, page 1055, et 25 janvier 1901, page 101), donne dès ce jour, procuration à Henri Chambaz, de Genève, domicilié aux Grand-Lancy. — 13. Juni. Les suivants: Ernest Valleiry, de Genève, domicilié à Plainpalais, et John Maigre, de Genève, y domicilié, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale: Valleiry et Maigre, une société en nom collectif qui commencera le 16 juin 1903. Genre d'affaires: Représentation pour denrées coloniales et alimentaires; spiritueux pour gros détail. Bureaux provisoires: Boulevard du Pont d'Arve, 6.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale.

###### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1903. 15. Juni. Die Firma M. Zwangheim in Basel (S. H. A. B. Nr. 379 vom 20. November 1900, pag. 1519) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

15. Juni. Die Firma Jean Roccoquet in Basel (S. H. A. B. Nr. 143 vom 29. August 1889, pag. 690) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

15. Juni. Der Verein unter dem Namen Israelitische Gemeinde in Basel (S. H. A. B. Nr. 243 vom 26. Juni 1902, pag. 969) hat folgende Neuwahlen der Unterschriftsberechtigten getroffen: 1) An Stelle des bisherigen Vizepräsidenten Gabriel Levy, zum nunmehrigen Vizepräsidenten Salomon Günzburger-Hirsch von und in Basel. 2) An Stelle des bisherigen Sekretärs Dr. med. Max Ditisheim zum nunmehrigen Sekretär Gabriel Levy, von und in Basel. — Der bisherige Präsident Moritz Guggenheim und der bisherige Kassier Felix Rueff bleiben. — Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Kassier oder dem Sekretär.

15. Juni. Die Firma Fritz Voges Auskunftei Merkur in Basel (S. H. A. B. Nr. 25 vom 21. Januar 1903, pag. 98) widerruft die an Constant Appenzeller erteilte Prokura und überträgt dieselbe an Reinhard Schmutz von und in Basel.

Berichtigung. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 227 vom 9. Juni 1903, pag. 905, soll die neueingetragene Firma anstatt «Henzi & Cie» heissen A. Henzi & Cie.

###### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1903. 16. Juni. Inhaber der Firma Joh. Künzler in Walzenhausen ist Johann Künzler, von und in Walzenhausen. Natur des Geschäftes: Wirtshaft und Sattlerei. Geschäftslokal: Nord.

###### Waadt — Vaud — Vaud

###### Bureau d'Orbe.

1903. 16. Juni. La société anonyme Société foncière d'Orbe, à Orbe (F. o. s. du c. du 14 août 1901, n° 287, page 1146), a dans son assemblée générale du 12 mai 1903, apporté à ses statuts la modification suivante: Le capital social a été porté à soixante dix mille francs (fr. 70,000), divisé en 140 actions de fr. 500 au porteur. Les autres points de la publication du 14 août 1901, n'ont pas subi de modifications. La dite assemblée générale a procédé au renouvellement de son conseil d'administration, élu pour deux ans. D'après l'article 16 des statuts, la société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président et du secrétaire du conseil d'administration. Le président est Georges Ertel, municipal; le secrétaire: Gustave Deriaz, municipal; tous deux domiciliés à Orbe.

###### Wallis — Valais — Valèse

###### Bureau de Sion.

1903. 9. Juni. La raison sociale Joseph Righini, chaussures, rue du Grand-pont, n° 31, à Sion (inscription du 23 février 1891), est radiée par suite de la mort du titulaire.

Le chef de la maison Joseph Righini, actuelle à Sion, est Joseph Righini, fils du précédent, de Sion, y domicilié, qui a pris l'actif et le passif de la maison radiée.

###### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

###### Bureau de Boudry.

1903. 15. Juni. La raison Henri Alexandre Godet, à Auvornier (F. o. s. du c. du 17 février 1883, n° 22), est radiée ensuite de décès du titulaire. La nouvelle raison «H. A. Godet» reprend l'actif et le passif de l'ancienne raison Henri Alexandre Godet ci-dessus radiée.

Le chef de la maison H. A. Godet, à Auvornier, est Henri-Alexandre Godet, fils de Henri-Alexandre Godet, de Cortailod, domicilié à Auvornier. Genre de commerce: Commerce de vins. Bureaux: Rue principale n° 82, à Auvornier. Cette maison a été fondée le 15 juin 1902; elle reprend l'actif et le passif de l'ancienne raison Henri-Alexandre Godet, radiée ce jour.

###### Genéve — Genève — Ginevra

1903. 13. Juni. Sous la dénomination de Agence gratuite en faveur des institutrices, gouvernantes et bonnes suisses à l'étranger, il s'est constitué à Genève, par statuts en date du 3 juin 1903, une société ayant son siège à Genève, régie par le titre 28 du C. O. Cette société qui continue l'œuvre existant à Genève, sous ce nom, depuis 1874, a pour but la protection des jeunes filles suisses qui s'expatrient comme bonnes d'enfants, gouvernantes, ou institutrices. En vertu de l'arrêté du Conseil d'Etat du canton de Genève, en date du 22 mai 1903, cette société rem-

### Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses im Monat Mai 1903 — au mois de mai 1903.

Öffnung-Nr. N° d'ordre	Banken — Banques	Erhalten eigene Noten	
		Propres billets reçus	An die emittierende Bank ge- sendete Noten Billets expédiés à la Banque qui les a émis
		Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank . . . . .	353,550	101,300
2	Basellandschaftliche Kantonalbank . . . . .	39,950	3,450
3	Kantonalbank von Bern . . . . .	843,400	623,350
4	Banca cantonale ticinese . . . . .	32,700	—
5	Bank in St. Gallen . . . . .	442,250	46,100
6	Crédit agricole et industriel de la Broye . . . . .	14,450	14,250
7	Thurgauische Kantonalbank . . . . .	134,100	110,150
8	Aargauische Bank . . . . .	99,250	15,950
9	Toggenburger Bank . . . . .	21,550	105,550
10	Banca della Svizzera italiana . . . . .	45,000	1,150
11	Thurgauische Hypothekenbank . . . . .	27,400	27,750
12	Granbündner Kantonalbank . . . . .	79,400	10,350
13	Luzerner Kantonalbank . . . . .	98,350	193,600
14	Banque du commerce . . . . .	412,850	286,550
15	Appenzel A.-Rh. Kantonalbank . . . . .	48,050	8,000
16	Bank in Basel . . . . .	428,850	466,400
17	Bank in Luzern . . . . .	169,950	63,550
18	Zürcher Kantonalbank . . . . .	538,600	2,111,100
19	Bank in Schaffhausen . . . . .	69,850	3,750
20	Banque cantonale fribourgeoise . . . . .	24,200	—
21	Banque cantonale valaisanne . . . . .	203,750	218,800
22	Ereparnikasse des Kantons Uri . . . . .	25,950	19,900
23	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden . . . . .	14,850	1,950
24	Banque cantonale neuchâteloise . . . . .	142,100	—
25	Banque commerciale neuchâteloise . . . . .	138,900	28,650
26	SchaThanser Kantonalbank . . . . .	95,400	17,850
27	Glarner Kantonalbank . . . . .	38,600	30,850
28	Solothurner Kantonalbank . . . . .	94,150	82,350
29	Obwaldner Kantonalbank . . . . .	15,500	2,300
30	Kantonalbank Schwyz . . . . .	49,100	81,200
31	Credito Ticinese . . . . .	40,600	—
32	Banque de l'Etat de Fribourg . . . . .	103,600	15,850
33	Zuger Kantonalbank . . . . .	50,050	6,150
34	Banca popolare di Lugano . . . . .	45,900	20,600
35	Basler Kantonalbank . . . . .	149,900	29,650
36	Appenzel I.-Rh. Kantonalbank . . . . .	1,250	1,000
	<b>Total</b>	<b>4,682,800</b>	<b>4,682,800</b>
	Januar - Janvier . . . . .	8,840,850	8,840,850
	Februar - Février . . . . .	7,744,000	7,744,000
	März - Mars . . . . .	4,248,500	4,248,500
	April - Avril . . . . .	3,767,900	3,767,900
	Durchschnitt des II. Semesters 1902 Moyenne du II <sup>me</sup> semestre 1902	3,964,650	3,964,650

V. Monatsbilanz 1903 der Schweizerischen

vom 31.

V<sup>me</sup> Bilan mensuel de 1903 des banques

du 31

Aktiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse								Disponibles Guthaben — Créances à vue						Wechsselforderungen			
		Gesetzliches Metallgeld <sup>1)</sup>		Eigene Noten in Kasse	Noten anderer schweizer. Em.-Banken <sup>2)</sup>		Uebrige Kassa-bestände <sup>3)</sup>		Emissionen-Banken u. Zweiganstalten (kompensiert)		Korrespondent-Debitoren		Diverse <sup>4)</sup>		Schweizer Wechsel <sup>5)</sup>		Wechsel auf das Ausland		
		Espèces ayant cours légal <sup>1)</sup>		Propres billets en caisse	Billets d'autres banques d'ém. suisses <sup>2)</sup>		Autres valeurs en caisse <sup>3)</sup>		Banques d'émission et succursales (compensées)		Correspondants débiteurs		Divers <sup>4)</sup>		Effets sur la Suisse <sup>5)</sup>		Effets sur l'étranger		
		Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	7,719,090	—	18,350	—	659,655	56	107,632	04	29,761	09	488,813	85	—	—	4,723,670	80	662,298	80
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	876,000	—	4,800	—	81,997	35	18,468	55	44,988	23	628,258	72	—	—	2,215,208	46	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	11,574,405	—	656,800	—	649,848	71	220,475	01	156,654	20	25,826,251	78	—	—	18,180,647	96	6,989,448	52
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	919,465	—	25,400	—	86,000	—	135,847	52	295,642	25	1,246,729	98	492,650	35	1,832,408	48	2,127,447	74
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	8,205,545	—	187,600	—	837,908	21	15,080	68	103,357	31	862,572	99	—	—	5,456,124	03	3,227,686	10
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	460,620	—	4,000	—	61,672	70	3,151	17	124,211	68	22,637	67	3,178	40	867,059	21	—	—
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	2,591,985	—	121,400	—	389,900	17	217,222	66	149,759	89	590,091	27	—	—	2,871,498	42	1,485,848	09
8	Aargauische Bank, Aarau	3,008,975	—	112,800	—	808,419	42	22,827	79	94,066	35	1,082,599	42	16,092	10	3,407,822	03	787,219	88
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	524,675	—	12,500	—	744,853	42	146,654	20	298,846	81	1,211,834	26	2,781	10	3,915,244	81	928,798	03
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	970,020	—	1,900	—	69,581	03	47,700	85	87,378	80	2,106,209	90	8,923	07	2,462,155	71	2,842,850	04
11	Thurg. Hypothekbank, Franenfeld	626,995	—	109,950	—	207,999	05	38,154	20	108,755	65	552,837	—	—	—	992,808	60	107,178	90
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,847,930	—	54,950	—	354,310	95	21,484	88	156,048	31	275,558	86	109,518	98	7,912,788	73	—	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	8,313,740	—	66,100	—	320,525	10	258,769	02	66,761	44	427,262	17	—	—	3,951,857	79	677,071	55
14	Banque du commerce, Genève	9,944,670	—	69,400	—	857,996	91	28,721	59	400,712	35	428,877	55	68,543	—	14,586,902	35	4,851,217	55
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,398,865	—	38,900	—	202,088	52	12,524	65	140,592	62	29,860	88	—	—	2,908,267	09	88,697	80
17	Bank in Basel, Basel	10,494,615	—	420,050	—	524,886	97	90,078	91	285,544	02	764,732	02	300,000	—	8,007,608	65	4,769,922	10
18	Bank in Luzern, Luzern	2,415,250	—	88,400	—	226,464	98	178,112	74	86,119	24	2,285,990	28	—	—	2,546,857	21	186,285	—
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	17,167,500	—	548,200	—	3,260,838	25	118,188	89	486,280	21	2,328,841	72	30,188	40	36,843,196	25	12,181,017	25
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,503,340	—	26,700	—	95,268	41	28,340	82	41,814	78	688,554	49	28,818	01	539,460	95	317,738	25
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	571,085	—	150	—	29,596	—	4,588	85	83,689	89	855,522	—	—	—	1,543,759	95	—	—
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	5,193,140	—	586,000	—	488,644	93	89,484	22	2,198,079	61	1,773,885	56	542,525	85	23,267,654	73	47,130	56
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	685,625	—	30,000	—	66,374	06	5,870	73	260,109	09	155,735	43	—	—	869,543	53	39,017	15
28	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwald, Stans	471,700	—	1,700	—	55,683	21	6,658	56	59,908	54	41,826	47	—	—	497,506	35	28,210	10
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	8,324,185	—	57,950	—	645,069	71	12,988	75	422,274	59	1,847,574	32	20,096	85	6,281,215	54	3,779,038	97
81	Banque comm <sup>e</sup> neuchâteloise, Neuchâtel	3,378,425	—	103,550	—	381,884	55	9,361	67	819,571	38	294,775	70	14,493	28	6,487,965	87	21,896	65
82	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,246,775	—	97,250	—	222,507	54	11,466	32	47,622	28	144,683	08	6,882	18	879,608	89	148,258	21
83	Glärner Kantonalbank, Glarus	1,188,540	—	20,500	—	55,404	84	14,738	36	71,011	07	167,950	70	—	—	2,629,380	29	196,962	96
84	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,888,810	—	16,400	—	873,458	25	29,996	—	87,368	24	245,455	47	6,139	41	3,052,369	46	6,252	04
85	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	421,325	—	14,250	—	19,907	76	7,896	62	24,397	63	50,816	01	—	—	668,370	14	—	—
86	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	1,376,410	—	7,100	—	142,507	45	11,638	78	182,086	60	166,567	88	—	—	1,826,337	13	254	70
37	Credito Ticinese, Locarno	969,280	—	3,850	—	119,770	80	54,222	05	486,949	28	322,706	78	6,921	17	1,716,145	26	374,400	50
38	Banque de l'Etat de Fribourg	2,210,170	—	149,200	—	118,214	80	92,238	90	583,233	55	18,170	87	188,946	05	3,782,448	02	—	—
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,490,980	—	9,100	—	109,730	70	19,770	47	61,880	16	276,757	66	—	—	1,108,019	59	100,656	25
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	1,284,160	—	7,150	—	141,685	96	51,763	80	65,581	97	691,326	78	26,623	51	1,214,940	60	428,223	24
41	Basler Kantonalbank, Basel	4,703,970	—	286,500	—	126,963	43	58,938	63	288,689	32	478,091	76	—	—	6,251,424	89	2,456,346	87
42	Appenzell L.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	443,075	—	32,650	—	94,274	—	4,229	39	26,912	52	150,166	63	—	—	1,242,935	52	105,448	60
		116,795,590	—	3,914,500	—	12,509,613	30	2,170,867	77	8,823,625	78	47,921,890	89	1,768,266	21	180,986,679	79	48,252,912	15
				185,390,571	07							58,498,752	83					275,836,084	73

<sup>1)</sup> Inkl. Guthaben bei der Abrechnungstelle. <sup>2)</sup> Scheidemünzen, fremde Münzen und Noten. <sup>3)</sup> Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine. <sup>4)</sup> Compris l'avoir à la chambre de compensation. <sup>5)</sup> Monnaies d'appoint, billets et monnaies étrangers. <sup>6)</sup> Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Noten-Emission				Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue										Wechsel-Engagements sur			
		Emission de billets		Giro- und Checks-Conti	Depositen und Kassascheine	Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompensiert)	Korrespondent-Kreditoren	Konto-Korrent-Kreditoren <sup>6)</sup>	Diverse <sup>7)</sup>	Eigenwechsel	Wechsel-Billets à ordre à terme								
		Noten-Zirkulation	Eigene Noten in Kasse									Comptes de virements et de chèques	Bons de caisse et de dépôts	Banques d'émission et succursales (compensées)	Correspondants créanciers	Comptes courants créanciers <sup>6)</sup>	Divers <sup>7)</sup>		
		Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	12,881,650	—	18,350	—	13,506	55	—	—	33,277	59	76,702	45	6,799,625	18	—	—	21,287	10
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,795,200	—	4,800	—	—	—	—	—	10,046	64	71,817	82	—	—	—	—	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	17,273,700	—	658,800	—	—	—	—	—	593,572	41	2,407,507	46	29,563,446	67	—	—	—	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,774,600	—	25,400	—	—	—	—	—	79,710	26	966,317	95	2,727,549	24	6,572	—	920,000	—
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	16,119,400	—	187,600	—	816,780	54	—	—	31,593	82	8,954	88	743,058	40	—	—	—	—
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	926,000	—	4,000	—	—	—	—	—	442	60	8,511	99	260,248	84	67	76	—	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	4,522,600	—	121,400	—	—	—	—	—	87,601	05	141,606	88	—	—	—	—	186,222	58
8	Aargauische Bank, Aarau	5,287,700	—	112,800	—	—	—	289,186	80	4,111	08	262,681	57	7,196,832	28	—	—	—	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	887,500	—	12,500	—	—	—	—	—	110,491	07	521,123	91	7,341,604	51	9,255	—	—	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,798,100	—	1,900	—	—	—	—	—	39,426	84	380,523	89	2,175,439	86	4,344	95	—	—
11	Thurg. Hypothekbank, Franenfeld	891,050	—	108,950	—	—	—	—	—	32,107	75	71,415	55	2,288,446	40	3,860	—	—	—
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	8,645,050	—	54,950	—	—	—	—	—	47,229	75	72,351	69	4,088,978	14	159,429	75	—	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,418,300	—	56,100	—	983,819	04	19,314	40	117,609	94	281,592	90	2,888,150	86	—	—	—	—
14	Banque du commerce, Genève	22,240,600	—	69,400	—	3,100,485	40	—	—	285,725	70	1	30	—					

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)  
 Mai 1903.  
 d'émission suisses (y compris les succursales)  
 mai 1903.

Actif

		Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes						Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total	Nr.		
Wechsel mit Faustpfand *)		Konto-Korrent-Debitoren		Schildschulden ohne Wechselverbindlichkeit		Hypothekaranlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts-Conti		Capital non versé de dotation et sur actions					
Avances sur nantissement *)		Comptes courants débiteurs		Créances sans engagement par lettre de change		Créances hypothécaires		Effets publics		Divers *)		Meubles et immeubles		Commandites		Comptes d'ordre (charges)							
Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.				
896,545	45	7,412,611	59	4,241,983	75	60,620,044	16	2,798,355	20	—	—	137,211	92	—	—	2,384,195	47	—	—	91,998,678	78	1	
1,715,100	52	589,327	23	1,099,216	20	41,767,851	70	1,798,742	50	—	—	30,000	—	—	—	1,926,531	15	—	—	51,425,945	54	2	
607,500	—	14,668,320	88	6,022,056	55	380,618	90	12,461,986	65	—	—	1,367,315	34	—	—	588,700	07	—	—	105,826,071	88	3	
4,080,048	50	10,459,291	33	—	—	1,903,225	63	4,217,849	45	6,853	20	70,000	—	318,669	—	280,899	53	—	—	24,455,874	13	4	
16,628	10	2,702,201	35	1,081,950	—	242,691	35	2,812,234	45	—	—	157,810	28	555,500	—	189,489	70	—	—	28,667,151	90	5	
438,972	55	2,202,970	67	—	—	86,785	65	1,103,687	30	—	—	106,086	25	—	—	48,895	70	—	—	5,100,559	70	6	
1,128,500	—	14,282,511	45	8,968,374	72	108,785,877	88	3,005,818	85	—	—	222,626	—	—	—	4,099,300	40	—	—	188,211,136	15	7	
487,885	35	4,888,720	88	1,481,395	55	84,889,819	45	6,101,080	75	—	—	143,000	—	—	—	926,461	41	—	—	58,248,850	03	8	
710,475	—	14,668,320	88	5,099,867	15	10,832,782	13	1,781,997	78	—	—	582,161	34	—	—	76,133	21	1,016,900	—	42,127,084	42	9	
128,258	50	2,192,351	68	—	—	710,695	40	8,664,086	—	218	25	226,379	15	149,077	52	69,995	62	500,000	—	21,310,023	—	10	
507,000	—	9,155,845	50	3,479,632	05	77,587,958	90	1,340,120	25	—	—	524,518	40	—	—	3,296,989	65	—	—	97,245,416	15	11	
2,613,118	10	7,374,584	67	2,015,273	90	21,800,819	04	12,004,588	—	—	—	40,100	—	—	—	907,869	19	—	—	54,881,210	01	12	
1,337,200	—	10,326,490	90	32,372,830	27	14,736,606	87	12,066,141	10	—	—	8,860	65	—	—	2,446,572	09	—	—	88,639,507	05	13	
8,710,543	50	679,173	45	1,478,213	03	11,955,238	40	1,504,882	75	—	—	400,000	—	—	—	122,838	75	—	—	39,026,187	10	14	
2,891,178	15	1,478,213	03	—	—	—	—	1,988,719	95	—	—	110,516	34	—	—	547,670	86	—	—	22,349,983	19	15	
6,036,926	80	5,386,281	22	2,614,000	—	—	—	7,238,595	98	—	—	450,000	—	—	—	104,964	12	—	—	50,161,262	50	17	
786,441	05	12,483,756	87	6,268,830	—	4,052,737	34	6,704,520	25	31,606	24	1,376,000	—	—	—	687,546	17	6,000,000	—	48,004,589	47	18	
5,604,571	45	24,294,621	22	12,606,207	55	172,905,194	08	5,222,856	96	—	—	1,572,858	80	145,050	80	5,133,600	73	—	—	300,934,561	77	21	
245,560	—	3,200,004	32	2,672,143	70	2,179,398	50	8,792,793	95	—	—	325,887	10	12,118	35	281,162	65	—	—	16,587,964	79	23	
1,435,582	75	2,652,718	15	17,875	30	88,287	35	1,256,577	26	—	—	413,894	19	—	—	24,864	02	—	—	6,892,557	45	24	
780,665	—	15,417,512	25	11,494,524	40	5,624,226	40	16,248,317	05	684,985	81	8,286,413	37	178,600	—	785,590	60	—	—	98,310,686	79	26	
600,437	67	953,677	37	2,802,215	58	1,403,782	21	5,771,390	55	156,174	13	6,704	58	—	—	268,916	28	—	—	12,964,615	74	27	
14,869	35	983,519	54	2,772,928	92	1,114,318	48	1,812,845	—	—	—	1,000	—	—	—	190,728	96	—	—	7,782,993	14	28	
512,975	—	9,662,946	24	2,883,092	30	20,531,582	55	2,266,861	65	4,565	70	455,020	65	—	—	951,341	67	—	—	53,880,734	74	30	
195,700	—	625,950	93	—	—	—	—	1,595,822	30	—	—	150,507	05	—	—	239,290	11	—	—	14,908,159	44	31	
322,500	—	1,372,314	20	1,889,162	62	18,795,361	67	2,420,109	20	—	—	149,584	25	—	—	549,928	86	—	—	23,531,946	97	32	
705,137	75	2,286,361	38	2,471,889	60	8,982,788	—	5,649,756	10	—	—	45,100	—	—	—	866,468	82	—	—	24,601,646	42	33	
1,380,764	50	2,549,055	72	9,065,609	80	45,151,797	26	4,972,184	30	—	—	302,950	03	—	—	1,667,640	60	—	—	70,437,551	63	34	
272,200	—	1,026,887	53	686,596	94	3,289,720	24	968,970	—	—	—	—	—	—	—	5,336	36	—	—	7,280,674	23	35	
1,944,873	20	2,001,289	89	7,284,939	09	6,886,919	09	4,214,725	95	—	—	223,500	—	—	—	541,848	64	—	—	24,189,120	90	36	
111,000	—	5,690,157	90	61,841	55	1,190,189	40	3,128,689	60	—	—	192,789	01	500,824	17	384,413	54	—	—	15,272,505	06	37	
46,096,492	79	26,145,921	57	1,828,553	28	13,635,965	05	6,570,344	10	455,159	80	474,120	02	—	—	2,652,456	10	—	—	58,890,288	36	38	
		8,916,616	84	7,758,380	44	8,968,880	51	2,876,173	35	—	—	120,871	22	—	—	562,590	79	—	—	28,645,072	28	39	
		2,543,754	44	—	—	1,981,558	31	4,896,573	19	—	—	529,876	34	—	—	62,800	25	—	—	14,143,560	39	40	
		6,687,324	67	90,769	20	37,340,508	24	2,648,962	50	—	—	487,645	18	—	—	1,203,611	15	—	—	64,999,409	04	41	
		865,781	16	8,863,819	23	591,887	24	1,283,510	—	—	—	—	—	—	—	288,266	22	—	—	8,558,395	51	42	
		242,957,243	75	149,795,498	04	719,563,939	33	168,494,079	63	1,819,558	13	14,488,757	51	1,859,839	84	35,205,499	44	7,516,900	—	—	1,810,376,724	30	
						1,282,130,818.	89							51,504,096.	79								

\*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. \*) Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. \*) Inkl. Liquidationen und Restanzen. \*) Compris les effets à l'encaissement. \*) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. \*) Compris liquidations et soldes.

Aktiven } 1,810,376,724 30  
 Passif }

Passif

schulden effets de change		Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres		Dotations- und Aktienkapital		Total	Nr.					
Traites et acceptations		Konto-Korrent-Kreditoren		Sparkassaeinlagen		Depositscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse *)		Reservefonds		Gesellschafts-Conti				Einbezahlt		Ausstehend		
Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.			
2,000	—	—	—	31,151,832	08	29,198,836	87	—	—	—	—	2,547,095	55	1,259,530	06	8,000,000	—	—	—	91,998,678	78	1
56,374	84	868,019	25	7,708,485	80	38,653,400	—	15,000,000	—	—	—	1,676,000	—	1,648,226	03	4,000,000	—	—	—	51,425,945	54	2
—	—	12,004,347	64	6,018,000	—	6,018,000	—	—	—	—	—	1,000,000	—	1,252,822	36	20,000,000	—	—	—	105,826,071	88	3
—	—	850,669	84	9,916,968	26	5,803,003	37	—	—	—	—	20,000	—	240,078	21	1,625,000	—	—	—	24,455,874	13	4
—	—	81,810	55	1,072,950	19	1,485,492	96	—	—	—	—	1,800,000	—	459,769	76	9,000,000	—	—	—	28,667,151	90	5
8,106,552	80	12,865,619	98	21,818,455	34	85,476,725	—	—	—	—	—	216,000	—	50,044	82	1,000,000	—	—	—	5,100,559	70	6
45,879	90	225,103	40	6,847,619	39	80,563,860	—	—	—	—	—	1,970,000	—	3,964,353	07	5,000,000	—	—	—	188,211,136	15	7
2,776,605	86	—	—	10,465,405	29	12,758,141	60	—	—	190,889	50	1,000,000	—	818,585	71	6,000,000	—	—	—	58,248,850	03	8
344,628	90	1,741,540	—	8,915,215	61	3,388,030	—	—	—	—	—	865,000	—	265,872	98	1,500,000	—	—	—	42,127,084	42	9
875,																						

Schweizerische Emissionsbanken.

Banques d'émission suisses.

**General-Monats-Bilanz vom 31. Mai 1903**  
vergl. mit dem Vormonat.

**Bilan général mensuel du 31 mai 1903**  
comparé avec le mois précédent.

Passiven.	30. April		31. Mai	
	Fr.	Ok.	Fr.	Ok.
Noten in Händen Dritter	214,352,720	—	205,032,937	—
Eigene und andere Noten in Kassa	12,216,330	—	16,424,113	—
<b>Noten-Emission</b>	<b>226,569,050</b>	<b>—</b>	<b>221,457,050</b>	<b>—</b>
Giro- und Checks-Konti	19,301,734	31	22,898,147	29
Depositen- und Kassascheine	2,494,998	33	2,568,114	36
Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompensiert)	6,466,941	78	4,217,218	45
Korrespondenten-Kreditoren	18,894,971	20	10,448,892	57
Konto-Korrent-Kreditoren	184,775,394	94	135,364,937	78
Diverse	920,682	10	470,842	25
<b>Andere kurzfristige Schulden</b>	<b>177,854,722</b>	<b>66</b>	<b>175,958,152</b>	<b>70</b>
Eigen-Wechsel	6,787,169	13	5,997,189	13
Traffen und Acceptationen	14,982,501	12	17,727,908	70
<b>Wechsel-Schulden</b>	<b>21,769,670</b>	<b>25</b>	<b>23,725,092</b>	<b>83</b>
Konto-Korrent-Kreditoren	64,102,146	36	63,324,604	96
Sparkassa-Einlagen	348,705,811	18	350,278,894	60
Depositen-Scheine und Obligationen	664,902,686	35	665,231,945	64
Feste Anleihen	27,050,600	—	26,994,600	—
Diverse	1,034,007	20	1,009,697	55
<b>Andere Schulden auf Zeit</b>	<b>1,105,794,751</b>	<b>09</b>	<b>1,106,839,742</b>	<b>75</b>
Reservfonds, ordentlicher und ausserordentlicher Gesellschafts-Konti	41,315,885	—	41,315,885	—
Eingezahltes Kapital	82,007,646	58	85,805,801	02
	197,783,500	—	198,258,100	—
<b>Eigene Gelder</b>	<b>271,107,031</b>	<b>58</b>	<b>274,879,786</b>	<b>02</b>
Ausstehendes Kapital	7,991,500	—	7,516,900	—
<b>1,811,086,725</b>	<b>58</b>	<b>1,810,376,724</b>	<b>30</b>	
<b>Aktiven.</b>				
Gesetzliche Bardeckung der Noten-Zirkulation	88,775,620	—	87,017,020	—
Verfügbare Barschaft	27,200,775	—	29,778,570	—
Eigene Noten	4,630,000	—	3,914,500	—
Not. and. Bank u. Guth. b.d. Abrech.-Stelle. Conto B	7,586,380	21	12,509,618	30
Uebrig. Kassabestände	2,239,197	80	2,170,867	77
<b>Kassa</b>	<b>130,431,923</b>	<b>01</b>	<b>135,390,571</b>	<b>07</b>
Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompensiert)	11,740,152	44	8,823,625	78
Korrespondenten-Debitoren	51,211,591	01	47,921,860	89
Diverse	3,585,979	86	1,753,266	21
<b>Kurzfristige Guthaben</b>	<b>66,497,722</b>	<b>81</b>	<b>58,498,752</b>	<b>83</b>
Diakonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	176,689,121	68	180,986,679	79
Wechsel auf das Ausland	52,085,885	42	48,252,912	15
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	44,640,217	67	46,096,492	79
<b>Wechselerforderungen</b>	<b>273,414,724</b>	<b>77</b>	<b>275,336,084</b>	<b>78</b>
Konto-Korrent-Debitoren	244,356,123	—	242,957,243	75
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	151,456,165	72	149,795,498	04
Hypothekar-Anlagen	717,210,629	62	719,563,939	33
Effekten (öffentliche Wertpapiere)	168,457,812	02	168,494,079	63
Liquidationen und Diverse	1,370,917	51	1,319,558	13
<b>Andere Forderungen auf Zeit</b>	<b>1,282,851,547</b>	<b>87</b>	<b>1,282,130,318</b>	<b>88</b>
Mobilien und Immobilien	14,592,804	64	14,438,757	51
Kommanditen und Beteiligungen	2,187,374	89	1,859,839	84
Gesellschafts-Konti	33,179,127	59	35,205,499	44
<b>Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti</b>	<b>49,909,807</b>	<b>12</b>	<b>51,504,096</b>	<b>79</b>
Ausstehendes Kapital	7,991,500	—	7,516,900	—
<b>1,811,086,725</b>	<b>58</b>	<b>1,810,376,724</b>	<b>30</b>	

Passif.	30 avril		31 mai	
	Fr.	Ok.	Fr.	Ok.
Billets en-mains de tiers	214,352,720	—	205,032,937	—
Propres billets et autres billets en caisse	12,216,330	—	16,424,113	—
<b>Emission de billets</b>	<b>226,569,050</b>	<b>—</b>	<b>221,457,050</b>	<b>—</b>
Comptes de virement et de chèques	19,301,734	31	22,898,147	29
Bons de caisse et de dépôts	2,494,998	33	2,568,114	36
Banques d'émission et succursales (compensé)	6,466,941	78	4,217,218	45
Correspondants créanciers	18,894,971	20	10,448,892	57
Comptes-courants créanciers	184,775,394	94	135,364,937	78
Divers	920,682	10	470,842	25
<b>Autres engagements à courte échéance</b>	<b>177,854,722</b>	<b>66</b>	<b>175,958,152</b>	<b>70</b>
Billets à ordre	6,787,169	13	5,997,189	13
Traites et acceptations	14,982,501	12	17,727,908	70
<b>Engagements par effets de change</b>	<b>21,769,670</b>	<b>25</b>	<b>23,725,092</b>	<b>83</b>
Comptes-courants créanciers	64,102,146	36	63,324,604	96
Dépôts en caisse d'épargne	348,705,811	18	350,278,894	60
Bons de dépôts et obligations	664,902,686	35	665,231,945	64
Emprunts fixes	27,050,600	—	26,994,600	—
Divers	1,034,007	20	1,009,697	55
<b>Autres engagements à terme</b>	<b>1,105,794,751</b>	<b>09</b>	<b>1,106,839,742</b>	<b>75</b>
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	41,315,885	—	41,315,885	—
Comptes d'ordre	82,007,646	58	85,805,801	02
Capital versé	197,783,500	—	198,258,100	—
<b>Fonds propres</b>	<b>271,107,031</b>	<b>58</b>	<b>274,879,786</b>	<b>02</b>
Capital non versé	7,991,500	—	7,516,900	—
<b>1,811,086,725</b>	<b>58</b>	<b>1,810,376,724</b>	<b>30</b>	
<b>Actif.</b>				
Couverture légale des billets en circulation	88,775,620	—	87,017,020	—
Espèces disponibles	27,200,775	—	29,778,570	—
Propres billets	4,630,000	—	3,914,500	—
Bil. d'aut. banq. et av. à la chamb. d. comp., compte B	7,586,380	21	12,509,618	30
Autres valeurs en caisse	2,239,197	80	2,170,867	77
<b>Caisse</b>	<b>130,431,923</b>	<b>01</b>	<b>135,390,571</b>	<b>07</b>
Banques d'émission et succursales (compensé)	11,740,152	44	8,823,625	78
Correspondants débiteurs	51,211,591	01	47,921,860	89
Divers	3,585,979	86	1,753,266	21
<b>Créances à courte échéance</b>	<b>66,497,722</b>	<b>81</b>	<b>58,498,752</b>	<b>83</b>
Effets escomptés sur la Suisse (y compris encaissement)	176,689,121	68	180,986,679	79
Effets sur l'étranger	52,085,885	42	48,252,912	15
Avances sur nantissement (y compris warrants)	44,640,217	67	46,096,492	79
<b>Créances sur lettres de change</b>	<b>273,414,724</b>	<b>77</b>	<b>275,336,084</b>	<b>78</b>
Comptes-courants débiteurs	244,356,123	—	242,957,243	75
Obligations sans engagement par lettres de change	151,456,165	72	149,795,498	04
Créances hypothécaires	717,210,629	62	719,563,939	33
Effets publics	168,457,812	02	168,494,079	63
Liquidations et divers	1,370,917	51	1,319,558	13
<b>Autres créances à terme</b>	<b>1,282,851,547</b>	<b>87</b>	<b>1,282,130,318</b>	<b>88</b>
Mobilier et immobilier	14,592,804	64	14,438,757	51
Kommanditen et participations	2,187,374	89	1,859,839	84
Comptes d'ordre	33,179,127	59	35,205,499	44
<b>Placements fixes et comptes d'ordres</b>	<b>49,909,807</b>	<b>12</b>	<b>51,504,096</b>	<b>79</b>
Capital non versé	7,991,500	—	7,516,900	—
<b>1,811,086,725</b>	<b>58</b>	<b>1,810,376,724</b>	<b>30</b>	

Annoncen-Pacht:  
Rodolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

**Maschinenfabrik Oerlikon in Oerlikon.**

**Aktien-Einzahlung.**

Die Inhaber der im April 1902 emittierten  
**4000 neuen Aktien à Fr. 500 nom. unserer Gesellschaft**  
werden hiemit in Gemässheit der Bestimmungen des Emissionsprospektes eingeladen, die **zweite** und letzte Einzahlung von **Fr. 250** per Aktie am **30. Juni 1903** bei einer der nachgenannten Stellen zu leisten, nämlich  
in **Zürich:** bei der **Schweiz. Kreditanstalt**, (1329.)  
,, **Basel:** beim **Schweiz. Bankverein**.

Die Einzahlung wird von der sie entgegennehmenden Stelle auf den Aktientiteln selbst bescheinigt werden, zu welchem Zwecke die letzteren bei der Einzahlung vorzuweisen sind.  
Auf Einzahlungen, welche erst **nach** dem 30. Juni a. c. erfolgen, werden Verzugszinsen à 6% p. a. vom Verfalltermin bis zum Zahlungstag in Anrechnung gebracht.  
**Oerlikon**, den 15. Juni 1903.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **P. E. Huber.** Die Direktion: **E. Huber. Bitterli.**

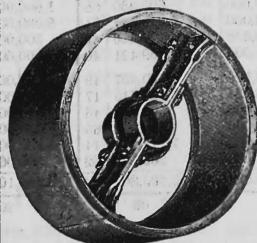
Buchdruckerz  
**K. Vogel-Wolfer**  
51 Löwenstrasse 51  
**ZÜRICH**  
Berthellung  
\* **Illustrierter Kataloge** \*  
Preislisten  
Prospekte, Zirkulare etc.  
Werke, Brochüren, Zeitdrucken  
Differenzen  
Spezialität: **Illustrations- und  
Bunddruck**  
Telephon  
1254

**Elektrotechniker,**

bewandert in Berechnung und Bau elektrischer Stromverteilungs-Anlagen, Transformatoren- und Motoren-Anlagen, Hausinstallationen, sowie erfahren in Acquisition und Verkehr mit Kundschaft und Behörden, sucht auf Juli oder August Stellung bei Fabrikations- oder Installationsgeschäft oder bei Elektrizitätswerk.

Offerten unter Chiffre Z X 4948 an  
Rodolf Mosse, Zürich. [1308]

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.



**Beste Riemenscheibe**  
der Gegenwart:

**„Gazellenscheibe“**

aus gestanztem Stahlblech,  
leichter als gusseiserne, dauerhafter als hölzerne Scheiben.

**Grosses Lager.**

Verkauf durch:

**Mäcker & Schaufelberger,**

unt. Mühlesteig **ZÜRICH** unt. Mühlesteig.